

Un narrateur-aviateur sur l'esplanade de La Fleur-de-Lys

Le comédien **Renato Delnon** revient à Gruyères pour raconter *Le Petit Prince*, d'Antoine de Saint-Exupéry. Notamment pour commémorer les 80 ans de la mort de l'auteur français.

FLORENCE LUY

SPECTACLE. «Le temps d'un spectacle, certains destins peuvent se croiser... Antoine de Saint-Exupéry a mené parallèlement une carrière d'écrivain et de pilote civil, puis militaire lors de la Seconde Guerre mondiale. De mon côté, enfant, je rêvais d'être pilote de chasse. Rêve que j'ai réalisé avant de devenir comédien.» Renato Delnon ne cache pas une pointe

toire, mais en version raccourcie. On partira donc pour le tour des planètes et on rencontrera aussi bien le renard que les roses et le serpent.

La durée du spectacle sera d'environ une heure, intermèdes musicaux compris. Ceux-ci seront assurés par la violoniste Sabrina Morand et la violoncelliste Justine Pelena Chollet. «Saint-Exupéry aimait beaucoup la musique classique, mais aussi le jazz. Les

«Il m'a paru presque évident de réciter ce merveilleux conte philosophique.»

RENATO DELNON

d'émotion quand il explique pourquoi il a choisi de raconter *Le Petit Prince* cet été à Gruyères. Le comédien se dit touché par ce parcours en partie commun.

Ce n'est cependant pas la seule raison de son choix de narration. Il s'agit également de commémorer les 80 ans de la mort de l'auteur français. «Il m'a paru presque évident de réciter ce merveilleux conte philosophique.» Ce qu'il va faire en restant fidèle au texte original et à la chronologie de l'his-

musiciennes proposeront des pièces hétéroclites, de Camille Saint-Saëns à Joseph Fiala, en passant par Glière et Mozart», précise Renato Delnon.

Truffé de symboles

Livre universel – il a été publié en 1943 à New York –, *Le Petit Prince* a été édité dans 535 langues, soit l'ouvrage le plus traduit au monde après la Bible. Son langage, simple et dépouillé, parce qu'il est destiné à être compris par des enfants, est en



Renato Delnon va narrer *Le Petit Prince* et sa rose, unique au monde (ou presque). CHLOÉ LAMBERT

réalité truffé de symboliques. «J'insiste sur certaines de celles-ci, par exemple la découverte du puits dans le désert ou le rôle de "passeur" concrétisé par le serpent.» Ce qui fait dire au comédien de Grandvillard que le spectacle ne

s'adresse pas vraiment au jeune public.

Après Fellini, La Fontaine, Molière ou encore Tchekhov l'année dernière, l'esplanade du restaurant de La Fleur-de-Lys accueillera donc Saint-Exupéry du 17 juillet au 18 août. Et

Renato Delnon redonnera vie au célèbre aviateur tombé en panne dans le désert et à un certain garçonnet aux cheveux d'or. Sans décor et sans accessoires superflus pour se laisser entièrement capter par le narrateur. ■

Gruyères, esplanade de La Fleur-de-Lys. Les 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26 et 28 juillet et les 7, 8, 9, 11, 14, 15, 16 et 18 août, à 18 h 30.

Réservations au 026 913 15 46 et sur www.bulledeculture.ch

Un festival itinérant tout en muscles

Le **Cycloton** revient pour une deuxième édition. Ce groupe d'artistes pédale à travers la Suisse pour amener musique, durabilité et spontanéité.

MANIFESTATION. Festival itinérant, écologique et intergénérationnel, le Cycloton sillonnera cinq cantons du 12 au 27 juillet. Après le succès de leur première édition en 2019, les organisateurs remontent en selle. Le temps de charger les instruments sur leurs deux-roues et l'équipe pédalera au départ de Genève pour investir buvettes, fermes et espaces socioculturels.

«Le but, c'est d'apporter la culture là où les gens n'y ont pas forcément accès», explique le Vaulruzien Pierre Berset, ingénieur du son et musicien sur la tournée. Ils seront au minimum cinq présents en permanence, rejoints par des bénévoles sur certaines étapes. «On est tous ensemble, on mange ensemble, c'est un peu comme une colonie de vacances.»

Au total, ils pédaleront plus de 400 kilomètres. Pas de tout repos, y compris pour le public, qui sera chargé de fournir l'énergie nécessaire à la sonorisation des concerts à la force des mollets. Deux vélos installés sur scène, chacun équipé d'un alternateur, alimenteront le Cycloton, un système son autonome développé par Pierre Berset et Bernhard Zitz en 2012.



Les Fribourgeois Bernhard Zitz (à gauche) et Pierre Berset ont créé le Cycloton, un système son alimenté par coups de pédale. ANTOINE VULLIQUOD

A ce moment-là, le projet de musique en mouvement germe déjà dans leur esprit. «L'idée est venue dès le début de faire pédaler le public pour sonoriser le concert, mais on transportait entre les lieux le matériel en camion», confie Pierre Berset. Lorsque Béatrice Graf, la conceptrice du Cycloton, et Bernhard Zitz ont avancé l'idée d'une tournée usant de la mobilité douce exclusivement, ils ont conçu une version plus légère du système pour qu'il soit transportable à vélo.

Un retour à l'essentiel

Dans un métier qui embarque souvent les artistes dans une course à travers la planète en bus ou en avion, le Cycloton propose une manière nouvelle de vivre de la musique. Outre l'enjeu écologique, l'objectif est aussi d'unir par la culture. Pour Pierre Berset, un concert à plus petite échelle permet une expérience différente de l'art. «Dans un monde où tout est grand, on prend conscience, en pédalant, qu'on a besoin d'un retour à l'essentiel. Là, on ressent d'autres émotions.» Pour les artistes aussi, l'expérience est plus humaine. «On n'est pas mis en avant comme des stars sur une scène avec son et lumière, on est des êtres humains face à d'autres êtres humains. C'est moins de pression.»

Tout au long du périple, Pierre Berset proposera ses compositions en solo guitare-voix. A ses côtés, Béatrice Graf, percussionniste genevoise, se

produira du 12 au 21 juillet avec la chanteuse neuchâteloise Florence Chitacumbi. A présent en duo, elles ont tourné durant dix-neuf ans et donné plus de 300 concerts dans le monde avec le quatuor de jazz Four Roses.

«Dans un monde où tout est grand, on prend conscience, en pédalant, qu'on a besoin d'un retour à l'essentiel. Là, on ressent d'autres émotions.»

PIERRE BERSET

Aufzug!, un deuxième duo alliant Béatrice Graf et le multi-instrumentiste zurichois Domi Chansorn, présentera du 23 au 27 juillet une improvisation «groovesque et hypnotique». Pour ceux qui souhaitent mettre les mollets à la pâte ou profiter du spectacle depuis les bancs, Cycloton débarquera le 26 juillet au Chapit'O, à Bulle, et le 27 juillet, au Port, à Fribourg.

JOANNE ROSSAT

Bulle, Chapit'O, vendredi 26 juillet, 18 h et 20 h. Fribourg, Le Port, samedi 27 juillet, 17 h. cycloton.ch